



# ST. PETER MARTYR

## PARISH

740 BLACK DIAMOND ST., PITTSBURG, CALIFORNIA 94565

**ABRIL 5, 2026**

**LITURGICAL SUNDAY IN EASTER TIME**

### MASS SCHEDULE

**WEEKEND MASSES /  
MISAS DE FIN DE SEMANA**

**Saturday/Sábado:**  
7:00 PM (Español)

**Sunday/Domingo:**

7:00 AM (Español)  
8:30 AM (English)  
10:00 AM (Español)  
12:00 PM (Español)  
2:00 PM (Español)  
7:00 PM (Español)

**DAILY MASSES / MISAS DIARIAS**

**Monday thru Friday:**  
8:00 AM

**Lunes a Viernes:**  
8:00 AM

**PARISH OFFICE HOURS  
/HORARIO DE OFICINA:**

**Monday thru Friday /  
Lunes a Viernes**  
10:00am to 7:00pm

**Sunday / Domingo**  
10:00am to 4:00pm

### WELCOME!

Rev. Jesús Nieto-Ruiz, Pastor  
Rev. Salvador Quiroz, Parochial Vicar

### CONTACT US

**Telephone/Teléfono:**  
(925) 432-4771

**Fax:**  
(925) 432-3389

**Email:**  
stpetermartyr@yahoo.com

**Website:**  
www.saintpetermartyr.org

**Facebook:**  
Saint Peter Martyr Parish



### MENSAJE DE BIENVENIDA

Bienvenidos a esta comunidad de fe donde podemos animarnos mutuamente en nuestro caminar espiritual.

Que tu tiempo en la iglesia sea un tiempo de aliento y fortaleza espiritual. Que podamos animarnos unos a otros en la fe y en el amor hacia Dios y hacia nuestro prójimo. Recordemos siempre que somos parte de un cuerpo, cada uno con dones y talentos únicos, pero todos necesarios para el buen funcionamiento del cuerpo de Cristo.

### WELCOME MESSAGE

Welcome to this community of faith where we can encourage one another in our spiritual journey.

May your time in church be a time of spiritual encouragement and strength. May we encourage one another in faith and in love for God and our neighbors. Let us always remember that we are part of one body, each with unique gifts and talents, but all necessary for the proper functioning of the body of Christ.

## St Peter Martyr Church Staff

**Office Hours:** Monday to Friday 10:00am-7:00pm  
**Horario Oficina:** Lunes a Viernes 10:00am -7:00pm  
 Sunday / Domingo : 10:00am—4:00pm  
 Parish Telephone / Teléfono (925) 432-4771

**Sacerdotes:** Pastor: Jesús Nieto-Ruiz  
 Parochial Vicar: Salvador Quiroz

**Secretaries /Secretarias:** Delmy Avelar & Georgina Cea  
**Bookkeeper:** Veronica Pulido Mendez

**Pastoral Council: Chairperson:** Vacant

**Finance Council: Chairperson:** Juan Saavedra

### PARISH SCHOOL ESCUELA PARROQUIAL

425 West 4<sup>th</sup> St.  
 Pittsburg, CA 94565  
 School Telephone / Teléfono (925) 439-1014

**School Principal:** Katie Wilson

### CCD / CATECISMO CENTRO SAN JUAN DIEGO

425 West 4th St.,  
 Pittsburg, CA 94565  
 CCD Telephone (925) 595-6930  
 Friday/Viernes (6:00pm & Sat./Sábado 9:30am)  
**Coordinator/Coordinadora:** Emma Ojeda

### RCIA CLASSES / CATEQUESIS DE RICA

Wednesday / *Miércoles* (7:00pm)  
**Coordinadora:** Emma Ojeda (925) 595-6930

## MASS INTENTIONS INTENCIONES DE LAS MISAS

|                   |                                            |
|-------------------|--------------------------------------------|
| <b>Saturday,</b>  | <b>04.04.26</b>                            |
| 8:00 pm           | Familia Parroquial                         |
| <b>Sunday,</b>    | <b>04.05.26</b>                            |
| 7:00 am           | Familia Parroquial                         |
| 8:30 am (ENG):    | Parish Family                              |
| 10:00 am (ESP):   | Familia Parroquial                         |
| 12:00 pm (ESP)    | Familia Parroquial                         |
| 2:00 pm (ESP)     | Familia Parroquial                         |
| 7:00 pm (ESP)     | Familia Parroquial                         |
| <b>Monday,</b>    | <b>04.06.26</b>                            |
| 8:00 am           | María Catalina Avelar † (1er, Aniversario) |
| <b>Tuesday,</b>   | <b>04.07.26</b>                            |
| 8:00 am           | Pedro Cerda (Cumpleaños)                   |
| <b>Wednesday,</b> | <b>04.08.26</b>                            |
| 8:00 am           | María Cabrera (Cumpleaños)                 |
| <b>Thursday,</b>  | <b>04.09.26</b>                            |
| 8:00 am           | Daisy Ayala (Bendición por su cirugía)     |
| <b>Friday,</b>    | <b>04.10.26</b>                            |
| 8:00 am           | Luz del Carmen Martínez (Cumpleaños)       |
| <b>Saturday,</b>  | <b>04.11.26</b>                            |
| 7:00 pm           | Benjamín Carranza †                        |
| <b>Sunday,</b>    | <b>04.12.26</b>                            |
| 7:00 am           | Familia Parrpoquial                        |
| 8:30 am (ENG):    | Irma Ricardo (Birthday)                    |
| 10:00 am (ESP):   | Available / Disponible                     |
| 12:00 pm (ESP)    | Francisco Frías Castro †                   |
| 2:00 pm (ESP)     | Divina Misericordia                        |
| 7:00 pm (ESP)     | Available / Disponible                     |

### CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

**Question:** What is the name of the patron saint of travelers and lost items?

**Answer:** St. Anthony of Padua

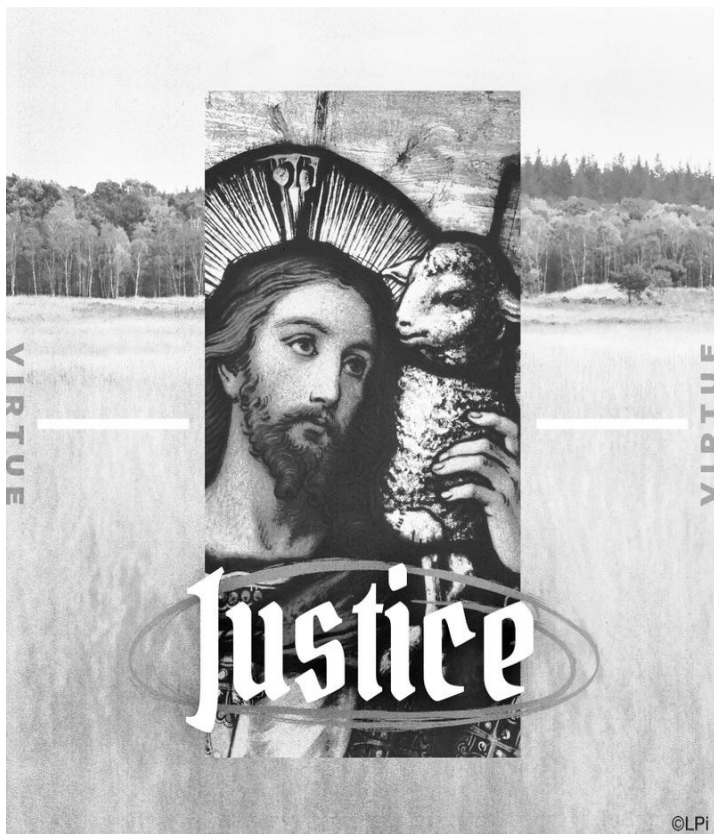
©LPi

### TRIVIA CATÓLICA – SÓLO POR DIVERSIÓN

**Pregunta:** ¿Cuál es el nombre del santo patrón de los viajeros y objetos perdidos?

**Respuesta:** San Antonio de Padua

©LPi



**RECONCILIATIONS / RECONCILIACIONES**

Thursdays / Jueves 4:30 PM - 6:30 PM

**ANointing of the Sick / UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:**

If you have a serious or ongoing illness or are going into surgery, notify the Parish Office.

*Si usted tiene una enfermedad seria o va a ser operado, notifique a la Oficina Parroquial.*

**BAPTISM:** Pick up information sheet; fill out registration, attend classes, once completed, a date will be given.

**BAUTISMO:** Recoger la hoja de información. Y Registrar el niño/a; y tomar las clases. Terminada las clases se les dará fecha.

**WEDDINGS / BODAS:**

Saturday 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, or 4:00PM.

Pick up an information sheet and make an appointment with Father.

*Sábado: 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, o 4:00PM. Recoger la hoja de información y hacer una cita con uno de los Padres.*

**QUINCEAÑERAS**

Saturday 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, or 4:00PM. Pick up an Information sheet.

*Sábado: 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, o 4:00PM. Recoger la hoja de información.*

Pray for the Sick



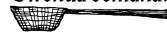
|                         |                          |                         |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Manuel de J. Jauregui   | Cecilia Silva Rivera     | José Partida            |
| Martha Cerda            | Robyn Pulgarín Mancilla  | David Moreno Gaytán     |
| Efrén López             | María G. Bazán e Hija    | Guillermo Moreno Gaytán |
| Yanika García Wilson    | Gabriel Ochoa            | Marisela Ibarra G.      |
| Ana Elena Avelar        | Gladys González Vidal    | María Muñoz             |
| Ana Lidia Arellano      | Patsy Quezada            | Javier García López     |
| Salvador González       | Remedios Hernández Díaz  | María del C. Ponce      |
| Armando Garibay         | Beatriz y Pedro González | Manuel Pineda Ramos     |
| Carolina Díaz Rjos      | Fr. Erick Moreno T.      | Susana Rangel Vera      |
| Bebé Camilo V. Flores   | Abel Jiménez Lepe        | Hugo Rendon             |
| Leonor Gutiérrez        | Doris y Miguel Hernández | Carolyn Ham Nelson      |
| Rogelio Flores          | Alicia León              | Ma. Guadalupe Valdivia  |
| Cuca Quezada            | Martha Rubalcava         | Fr. Salvador Macías     |
| Catalina Gutiérrez      | Juana E. Caratachea      | Fr. Olman Solís         |
| Flavia Galván Márquez   | Paulina Martínez Díaz    | Fr. Fernando Rubio B.   |
| Ernesto A. Martínez     | Eliza González           | José Morales            |
| Josefina Madrigal       | Graciela López           | Alejandro Morales       |
| Francisco y Elvia López | Jovani Alfaro            | Alondra L. González     |
| Lucila Mantilla         | Juan Cardona             | Anne Clark              |

**Weekly Offering**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Thank you for you

Stewardship ¡gracias por su  
corresponsabilidad!

**Ofrenda semanal**

© J. S. Paluch Co., Inc.

The collection for / La colecta: March 22/26 / Marzo 22, 2026

Parish Financial Goal / Meta \$ 9,000.00

\$9,469.00

Percentage / Percentage: 100+%

Second Collection / Segunda Colecta

\$-3,564.00

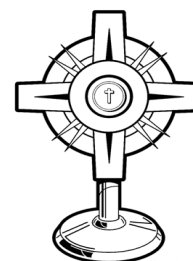
The Second Collection for next week will be for:

La segunda Colecta de la próxima semana será para:

Bishop Appeal

Apelación del Obispo

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT THURSDAYS



© J. S. Paluch

## EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO LOS JUEVES

4:00pm - 7:00 pm Church / Iglesia

## Readings for the week of April 5, 2026

Sunday: Acts 10:34a, 37-43/Ps 118:1-2, 16-17, 22-23/Col 3:1-4 or 1 Cor 5:6b-8/Jn 20:1-9 or Mt 28:1-10 Or Lk 24:13-35

Monday: Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11/Mt 28:8-15

Tuesday: Acts 2:36-41/Ps 33:4-5, 18-19, 20 and 22/Jn 20:11-18

Wednesday: Acts 3:1-10/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9/Lk 24:13-35

Thursday: Acts 3:11-26/Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9/Lk 24:35-48

Friday: Acts 4:1-12/Ps 118:1-2 and 4, 22-24, 25-27a/Jn 21:1-14

Saturday: Acts 4:13-21/Ps 118:1 and 14-15ab, 16-18, 19-21/Mk 16:9-15

Next Sunday: Acts 2:42-47/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31

## Observances for the week of April 5, 2026

Sunday: Easter Sunday

Monday: Monday within the Octave of Easter

Tuesday: Tuesday within the Octave of Easter

Wednesday: Wednesday within the Octave of Easter

Thursday: Thursday within the Octave of Easter

Friday: Friday within the Octave of Easter

Saturday: Saturday within the Octave of Easter

Next Sunday: 2<sup>nd</sup> Sunday of Easter (Divine Mercy)

©LPi

## GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

April 5, 2026  
Easter Sunday  
John 20:1-9

Zander Price was the fastest kid at my grade school. He won every race on Field Day. To me, his swiftness meant he was the greatest. Zander was the best.

It's the same with the speediest Apostle on Easter morning. John tells us he **"ran faster than Peter and arrived at the tomb first."** (John 20:4) But only *after* Peter entered did John go in, see the burial cloths, and believe. Here is a symbol of two dimensions of the Church. John, the beloved disciple, represents the contemplative, mystical life: affection, prayer, intimacy. Peter, the rock, represents the Church's institutional life: steady, authoritative, structured...but slower.

Of course, John runs faster! Love is the heartbeat of Christian faith, so love will always arrive first. Peter's role is, in a sense, secondary. He arrives later, but is still very much needed. John waits for him. The Church must be built, balanced, protected, and led. Love without structure can vanish; structure without love becomes lifeless.

This dynamic is not just historical — it is personal. In you, there is a John who longs to run to the tomb in love. Let him run! Pray, sing, love Jesus. There is also a Peter, who eventually gets to the tomb and takes charge. The Risen Christ wants both. Remember: if you want to get to the mystery of Jesus' resurrection *fast*...love him, for love is best.

— Father John Muir

©LPi

## LIVE THE LITURGY - INSPIRATION FOR THE WEEK

Live the Liturgy)

The disciples didn't understand, at first, what happened at the tomb. Often, we can't fathom the purpose of God's plan. We only see a stone in the wrong place. When we pause and look deeper, we see it: God has moved the stone. So, we must ask ourselves: why?

©LPi

## Las lecturas de la semana del 5 de abril de 2026

Domingo: Hch 10, 34. 37-43/Sal 117, 1-2. 16-17. 22-23/Col 3, 1-4 o 1 Co 5, 6-8/Jn 20, 1-9 o Mt 28, 1-10 o Lc 24, 13-35

Lunes: Hch 2, 14. 22-33/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 9-10. 11/Mt 28, 8-15

Martes: Hch 2, 36-41/Sal 32, 4-5. 18-19. 20 y 22/Jn 20, 11-18

Miércoles: Hch 3, 1-10/Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9/Lc 24, 13-35

Jueves: Hch 3, 11-26/Sal 8, 2 y 5. 6-7. 8-9/Lc 24, 35-48

Viernes: Hch 4, 1-12/Sal 117, 1-2 y 4. 22-24. 25-27/Jn 21, 1-14

Sábado: Hch 4, 13-21/Sal 117, 1 y 14-15. 16-18. 19-21/Mc 16, 9-15

Domingo siguiente: Hch 2, 42-47/Sal 117, 2-4. 13-15. 22-24/1 Pe 1, 3-9/Jn 20, 19-31



## Las conmemoraciones de la semana del 5 de abril de 2026

Domingo: Domingo de Pascua

Lunes: Lunes de la octava de Pascua

Martes: Martes de la octava de Pascua

Miércoles: Miércoles de la octava de Pascua

Jueves: Jueves de la octava de Pascua

Viernes: Viernes de la octava de Pascua

Sábado: Sábado de la octava de Pascua

Domingo siguiente: 2° Domingo de Pascua (de la Divina Misericordia)

©LPi

## MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA (Gospel Meditations)

5 de abril de 2026  
Domingo de Pascua  
Juan 20:1-9

La experiencia de la Pascua de aquella mañana era, sin lugar a duda, clara y perfecta: se trataba de ver y creer. Al amanecer, muy temprano, fue María Magdalena al sepulcro para buscar al Señor; sin embargo, ¡qué sorpresa tan grande! Estaba movida la piedra del sepulcro. De inmediato regresó para avisar a Pedro y a Juan, y les dijo: "Se han llevado del sepulcro al Señor, y no sabemos dónde lo han puesto" (Juan 20:2). ¡Qué tremenda sorpresa para ellos! Después de ver sufrir a Jesús en la cruz, ahora estaba desaparecido. Sin embargo, ese no era el plan trazado por Dios para comprender la resurrección de su Hijo. Los más cercanos a Jesús —los que habían caminado juntos, predicando, curando a los enfermos y haciendo milagros— ahora tenían que testificar que Jesús había resucitado, que estaba vivo y que era el mismo que había compartido el pan con ellos.

El Evangelio nos dice: *"No habían entendido todavía la Escritura: él debía resucitar de entre los muertos"* (Juan 20:9). ¡Cristo vive! En verdad ha resucitado: este es el grito de sus discípulos y de la creación entera, entonces y ahora. El gozo y la alegría deben brotar del corazón de cada cristiano. Alegrémonos con este gran regalo de la Pascua; seamos portadores de paz y no de miedo. Seamos heraldos de esperanza en medio de la hostilidad y el odio que tantas veces paralizan la gracia de Dios en el mundo.

©LPi

## VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

(Live the Liturgy)

Al principio, los discípulos no entendieron lo que ocurrió en la tumba. A menudo, no podemos comprender el propósito del plan de Dios. Solo vemos una piedra en el lugar equivocado. Cuando nos detenemos y miramos más profundo, lo vemos: Dios ha movido la piedra. Así que debemos preguntarnos: ¿por qué?

©LPi

**(PRACTICING) CATHOLIC -  
RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS**

By Colleen Jurkiewicz Dorman

**Mini-reflection:** I go to church — to Catholic Mass, specifically — for the same reason Mary Magdalene went to the tomb. I go because it is the last place I saw Christ, and I am desperate to see him again.

**While It Is Still Dark**

If you are a person who is religious in any way, chances are that at some point, someone has asked you to give a reason why.

I meet lots of people who identify as *spiritual* but not *religious*, lots of people who are more comfortable splashing in the shallow end of belief but hesitating to wade into the more uncertain depths of doctrine. So when they ask the question “Why do you believe what you believe?” it usually comes out as “Why do you go to church?”

They want to know why I come to this specific place at this specific time. What am I expecting to happen?

We read that Mary Magdalene went to the tomb “while it was still dark.” I imagine she could not sleep. She was traumatized. Grieving. Confused. Angry, perhaps. Doubting? Maybe. It’s possible. We cannot know what was in her heart.

We only know what she did. We only know where she went. And we know that it was dark, that the light of Easter’s dawn had not yet pierced the sky.

Often, I am grieving when I go to church, or angry, or confused, or all three. I have gone many times with a doubting and resentful heart.

Because, you see, it is still dark. The dawn of eternity, which will illuminate all understanding, has not yet even begun to creep across my horizon.

My answer to the question, when I am asked, is that I go to church — to Catholic Mass, specifically — for the same reason Mary Magdalene went to the tomb. I go because it is the last place I saw Christ, and I am desperate to see him again.

©LPi

**WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED**

**Easter**

**Question:**

Why is the Easter season so long? And should we be doing something special for it?

**Answer:**

You’ve probably noticed the priest continuing to wear white vestments at the Sunday liturgy. While we celebrated Christ’s resurrection several weeks ago, the Easter season extends fifty days — just over seven weeks — from Easter Sunday to Pentecost. For most of that time — about six weeks — Jesus is still with the disciples, teaching and encouraging them. The Easter season isn’t just a celebration of when Jesus is with us. At the Last Supper, Jesus promised to send an “advocate” or “counselor” when he left. At the Ascension, he directs the disciples to await “power from on high” — the coming of the Holy Spirit. The Ascension completes the Paschal Mystery, beginning with Jesus’ suffering and death and continuing in the resurrection. But the Holy Spirit ushers in a new era for the Church.

After spending weeks in prayer, fasting, and service during Lent, it may seem odd that we don’t widely have similar practices for Easter. That doesn’t mean you can’t embrace the season! Commit to taking moments of little joy throughout the weeks, like random acts of kindness towards others. Consider reading the Acts of the Apostles to learn more about the early Church or picking up an Easter devotional to pray with. He is still risen indeed!

©LPi

**(PRACTICANDO) CATÓLICA:  
RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS**

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

**Mini-reflexión:** voy a la iglesia — a misa católica, concretamente — por la misma razón que María Magdalena fue a la tumba. Voy porque es el último lugar donde vi a Cristo, y estoy desesperada por volver a verlo.

**Mientras Aún Está Oscuro**

Si eres una persona religiosa de cualquier manera, lo más probable es que en algún momento alguien te haya pedido que des una razón.

Conozco a muchas personas que se identifican como *espirituales*, pero no *religiosas*, muchas personas que se sienten más cómodas adentrándose en la parte superficial de la fe, pero dudando en adentrarse en las profundidades más inciertas de la doctrina. Así que cuando hacen la pregunta “¿Por qué crees en lo que crees?”, suele salir como “¿Por qué vas a la iglesia?”

Quieren saber por qué vengo a este lugar concreto en este momento concreto. ¿Qué espero que pase?

Leímos que María Magdalena fue a la tumba “mientras aún estaba oscuro.” Imagino que no podía dormir. Estaba traumatizada. En duelo. Confundida. Enfadada, quizás. ¿Dudando? Quizás. Es posible. No podemos saber lo que había en su corazón.

Solo sabemos lo que hizo. Solo sabemos a dónde fue. Y sabemos que estaba oscuro, que la luz del amanecer de Pascua aún no había atravesado el cielo.

A menudo, estoy de duelo cuando voy a la iglesia, o enfadada, o confundida, o las tres cosas. He ido muchas veces con un corazón dudoso y resentido.

Porque, verás, todavía está oscuro. El amanecer de la eternidad, que iluminará todo entendimiento, aún no ha empezado a asomarse en mi horizonte.

Mi respuesta a la pregunta, cuando me la hacen, es que voy a la iglesia — a misa católica, concretamente — por la misma razón que María Magdalena fue a la tumba. Voy porque es el último lugar donde vi a Cristo, y estoy desesperada por volver a verlo.

©LPi

**¿POR QUÉ HACEMOS ESO? - VIDA CATÓLICA EXPLICADA**

**Pascua**

**Pregunta:**

¿Por qué la temporada de Pascua es tan larga? ¿Y deberíamos hacer algo especial por ello?

**Respuesta:**

Probablemente hayas notado que el sacerdote continúa usando vestimentas blancas en la liturgia dominical. Si bien celebramos la resurrección de Cristo hace varias semanas, la temporada de Pascua se extiende cincuenta días, poco más de siete semanas, desde el Domingo de Pascua hasta Pentecostés. Durante la mayor parte de ese tiempo, unas seis semanas, Jesús todavía está con los discípulos, enseñándoles y animándolos. La temporada de Pascua no es solo una celebración de cuando Jesús está con nosotros. En la Última Cena, Jesús prometió enviar un “abogado” o “consejero” cuando se fuera. En la Ascensión, dirige a los discípulos a esperar “el poder de lo alto”, la venida del Espíritu Santo. La Ascensión completa el misterio pascual, comenzando con el sufrimiento y la muerte de Jesús y continuando en la resurrección. Pero el Espíritu Santo marca el comienzo de una nueva era para la Iglesia.

Después de pasar semanas en oración, ayuno y servicio durante la Cuaresma, puede parecer extraño que no tengamos prácticas similares para la Pascua. ¡Eso no significa que no puedas abrazar la temporada! Comprométete a tomar momentos de pequeñas alegrías a lo largo de las semanas, como actos aleatorios de bondad hacia los demás. Considera leer los Hechos de los Apóstoles para aprender más sobre la Iglesia primitiva o elegir un devocional de Pascua para orar. ¡Ciertamente, aun esta resucitado!

©LPi

## VIRTUES, *EXPLAINED!* – CONNECT WITH TRADITION AND GROW YOUR FAITH

### Justice

**Mini Explanation** — *Great for social media or in your bulletin*

The cardinal virtue of justice has to do with the fulfillment of our duty to one another and to God. It gives us a framework for existing in the world alongside one another, in reverence with our respective rights, property, and obligations.

### **Justice, Explained!**

“Original justice” is what the Catechism calls the state of harmony that existed between God, mankind and all creation (CCC 376) before the fall. Though original justice perished when sin entered the world, our souls still bear its memory, and we are oriented toward this virtue like a flower is oriented to the light of the sun: “Blessed are those who hunger and thirst for justice, for they will have their fill.” (Matthew 5:6)

The cardinal virtue of justice has to do with the fulfillment of our duty to one another and to God (religion is the justice we owe to our Creator). Justice gives us a framework for existing in the Justice is made possible by the virtue of charity (CCC 1825) because justice demands what is right for all, not just for one.

©LPi

## VIRTUDES, ¡EXPLICADO! — CONÉCTATE CON LA TRADICIÓN Y CRECE EN TU FE

### Justicia

**Mini Explicación:** *ideal para las redes sociales o en su boletín*

La virtud cardinal de la justicia tiene que ver con el cumplimiento de nuestro deber mutuo y para con Dios. Nos da un marco para existir en el mundo uno al lado del otro, en reverencia con nuestros respectivos derechos, propiedad y obligaciones.

### **¡La Justicia, Explicada!**

La "justicia original" es lo que el Catecismo llama el estado de armonía que existía entre Dios, la humanidad y toda la creación (CIC 376) antes de la caída. Aunque la justicia original pereció cuando el pecado entró en el mundo, nuestras almas aún llevan su memoria, y estamos orientados hacia esta virtud como una flor se orienta a la luz del sol: "Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán saciados". (Mateo 5:6)

La virtud cardinal de la justicia tiene que ver con el cumplimiento de nuestro deber para con los demás y para con Dios (la religión es la justicia que le debemos a nuestro Creador). La justicia nos da un marco para existir en el mundo. La justicia es posible por la virtud de la caridad (CIC 1825) porque la justicia exige lo que es correcto para todos, no solo para uno.

©LPi

## EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

### Come to Christ

Life is perhaps God's greatest gift to each of us. Without life, we would be unable to experience all the wonder of this world, the love of family and friends, and the joy that comes from using our talents and skills. Life itself is more profound a gift than we can even truly contemplate.

On Easter, we celebrate life. For on this day, Jesus Christ conquered death and gave to us the chance for a life eternal. The wonder, love, and joy of this world does not have to end. Through a life in Jesus Christ, these emotions are heightened, and we find even greater fulfillment in this world.

Maybe this Easter you are finding yourself open to taking a next step in your relationship with Jesus. This could be the moment you decide to follow Him more closely and take seriously all that he has given you. If so, welcome to the journey, where there are many other disciples on that same path who can help show you the way and share their stories. If not, hopefully it doesn't take a whole year for this possibility to be considered again. Jesus is alive and waiting to get closer to you. May this Easter season find you and Our Lord getting to know one another in a whole new way. Happy Easter!

—Tracy Earl Welliver, MTS

©LPi

## LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA - RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

### Ven a Cristo

La vida es quizás el mayor regalo de Dios para cada uno de nosotros. Sin la vida, no podríamos experimentar todas las maravillas de este mundo, el amor de la familia y los amigos, y el gozo que proviene de usar nuestros talentos y habilidades. La vida misma es un regalo más profundo de lo que realmente podemos contemplar. En la Pascua, celebramos la vida. Porque en este día, Jesucristo conquistó la muerte y nos dio la oportunidad de una vida eterna. La maravilla, el amor y el gozo de este mundo no tiene que terminar. A través de una vida en Jesucristo, estas emociones se intensifican, y encontramos un cumplimiento aún mayor en este mundo.

Tal vez esta Pascua te encuentres abierto a dar el siguiente paso en tu relación con Jesús. Este podría ser el momento en que decidas seguirlo más de cerca y tomar en serio todo lo que él te ha dado. Si es así, bienvenido a esta travesía, donde hay muchos otros discípulos en este mismo trayecto que pueden ayudar a mostrarte el camino y compartir sus historias. Si no es así, esperemos que no tomes todo un año para que esta posibilidad sea considerada nuevamente. Jesús está vivo y esperando acercarse más a ti. Que esta temporada de Pascua los encuentre a ti y a Nuestro Señor conociéndose de una manera completamente nueva. ¡Felices Pascuas!

—Tracy Earl Welliver, MTS

© LPi

## The Difference is Easter

At Easter, we celebrate that our Lord and Savior, Jesus Christ, conquered death, rose from the dead, and remains very much alive. To the world of non-believers: what!? It is quite a big reality to swallow. But for the believer, it is a reality that inspires us to the point where we find ourselves constantly sharing the Gospel with everyone we meet! Right?

So what does Easter mean to you? The question is not what do you believe. The question is what impact does Easter have on you? How do your actions demonstrate the power of Easter? What does it mean we hear that we, the Church, are an Easter people?

You may be saying right now that you have no intention of becoming an evangelist, passing out Bibles to all you meet. But I would like to suggest that you actually have a more powerful way of evangelizing others: everyday stewardship. Actions speak louder than words and the way you live your life can be a great testimony to all those you encounter. By acknowledging the gifts you have been given, cultivating those so they grow to an increase, and then sharing them fully with God and with others in God's name will give testimony to your belief that Jesus is alive and seeking a relationship with each of his people.

If more of us won't live our lives in this manner, then non-believers and non-intentional disciples will ask the question, "What difference does Easter make anyway?" Jesus died and rose for you and me. To be sure, it DOES make a difference.

Tracy Earl Welliver, MTS

© Liturgical Publications Inc

©LPi

### Easter Blessing

Dear Lord,

Where there has been death, bring new life! Renew and redeem the sorrow in our stories with Your goodness and grace. Bless our hearts and homes this Easter and always.  
Amen.

©LPi

## La Diferencia es la Pascua

Durante la Pascua celebramos el hecho de que Jesús venció la muerte, resucitó de entre los muertos y sigue vivo entre nosotros. Al no creyente esto es difícil de entender. Es una realidad enorme. Pero para el creyente, es una realidad que nos inspira y que nos ayuda a compartir el Evangelio con todos.

¿Qué significa la Pascua para usted? Note que la pregunta no es si usted cree, sino que ¿qué efecto tiene la Pascua para usted? ¿Cómo demuestran sus acciones el poder de la Pascua? ¿Qué significa el decir que la Iglesia somos una gente pascual?

Puede estar decidido que no quiere ser evangelizador dándole Biblias a todos que se encuentra. Pero le quiero sugerir que usted tiene una manera más fuerte de evangelizar: la corresponsabilidad diaria. Las acciones pueden decir más que las palabras y la manera en que usted vive su vida puede ser testimonio para los que se encuentren. En aceptar los dones que Dios le ha regalado, dará testimonio a su creencia de que Jesús está vivo y está buscando una relación con todos.

Si más de nosotros no buscamos vivir nuestras vidas de esta forma, entonces los no creyentes se preguntarán: ¿Qué diferencia hace la Pascua de cualquier modo? Jesús murió y resucitó para usted y para mí. Asegúrese de que sí haga una diferencia.

Tracy Earl Welliver, MTS

© Liturgical Publications Inc

©LPi

### Bendición de Pascua

Querido Señor,

¡Donde ha habido muerte, trae nueva vida! Renueva y redime la tristeza en nuestras historias con Tu bondad y gracia. Bendice nuestros corazones y hogares esta Pascua y siempre. Amén.

©LPi

*En eso llegó también Simón Pedro, que lo venía siguiendo, y entró en el sepulcro. Contempló los lienzos puestos en el suelo y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, puesto no con los lienzos en el suelo, sino doblado en sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó. — Jn 20, 6-8*

